

**FCC Statement**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference

to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

To assure continued compliance, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment. (Example- use only shielded interface cables when connecting to computer or peripheral devices).

**FCC Radiation Exposure Statement**

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and it also complies with Part 15 of FCC RF Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause interference and
- 2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

**Caution!**

The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user authority to operate the equipment.

**Declaration of Conformity**

Hereby, ShenZhen ART-TECH R/C Hobby Co., Ltd. declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

We also declared that the medium access protocol has been implemented.

Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly.  
 Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, lesen Sie bitte diese Instruktionen sorgfältig.  
 Veuillez attentivement lire les instructions avant l'emploi.  
 Lea este manual antes de comenzar el montaje  
 ※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。

WINGSPAN : 700mm (27.6")

**aiRium**  
 SUPER SCALE FLYING MODEL

Instruction Manual  
 Bedienungsanleitung  
 Manuel d'instructions  
 Manual de Instrucciones  
 組立／取扱説明書

# PIPER J-3 Cub VE29

700mm Class Radio Controlled Electric Powered Micro Aircraft

パイパー J-3 カブ VE29

For Beginner  
 and  
 Intermediate Flyers  
 初・中級者向

<b>1. Safety Precautions / Sicherheitshinweise / Průcautions d'emploi</b> <b>/ Precauciones de seguridad 安全のための注意事項</b>	2~7
<b>2. Items Included / Lieferumfang / Equipement inclus dans le kit</b> <b>/ Equipo incluido / セット内容</b>	8
<b>3. Additional Items Required / Benötigtes Zubehör / Equipement nécessaire</b> <b>/ Equipo necesario / セットの他に必要な物</b>	8
<b>4. Glossary of Main Parts / Glossar der wichtigsten Teile / Glossaire</b> <b>/ Piezas / 各部の名称</b>	9~11
<b>5. Assembly / Zusammenbau / Assemblage</b> <b>/ Montaje / 組立て</b>	11~12
<b>6. Before Operating / Startvorbereitungen / Avant de commencer</b> <b>/ Antes de volar / 飛行前の準備</b>	13~21
<b>7. Flight Manual Maintenance / Die Wartung / Manuel de maintenance</b> <b>/ Manual de vuelo / 飛行手順とメンテナンス</b>	24~29
<b>8. Trouble Shooting / Problembehebung / En cas de problème</b> <b>/ Gu'a de problemas / 故障かな...</b>	30
● Exploded View / Explosionszeichnung / Vue éclatée / Despiece / 分解図	31
● Spare Parts Optional Parts / Ersatzteile und weiteres Zubehör / Pièces options / Piezas Opcionales / パーツリスト	32



\*Specifications are subject to change without prior notice!  
 \*Technische Änderungen sind jederzeit möglich!  
 \*Les caractéristiques techniques peuvent changer sans préavis!  
 \*El fabricante se reserva el derecho de introducir modificaciones en los kits sin previo aviso!  
 ※製品改良のため、予告なく仕様を変更する場合があります。



© 2009 Copyright KYOSHO CORPORATION / 無断転載複製  
 10931-T01

(英独仏西和) No.10931



## Safety Precautions / Sicherheitshinweise / Précautions d'emploi / Consejos de Seguridad / 安全のための注意事項

Please read carefully before assembling and operating your model.  
Lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.  
Lire attentivement cette notice avant de commencer l'assemblage de votre modèle.  
Lea cuidadosamente este manual antes de montar y rodar su modelo.  
組立て・飛行の前に必ずお読みください。



**WARNING!** :This symbol indicates where caution is essential to avoid injury to yourself or others.

**ACHTUNG!** :Dieses Symbol warnt vor Verletzungen!

**ATTENTION!** :Ce symbole vous indique un danger physique éventuel

**AVISO!** :Este signo le indica cuando hay que prestar especial atención para evitar daños a personas y propiedades.

**警告マーク** : 生命や身体に重大な被害が発生する可能性がある危険を示します。



**PROHIBITED** :This symbol points out actions that you should NOT do to avoid possible damage or accidents.

**BITTE NIEMALS** :Dieses Symbol warnt vor Handlungen, die das Produkt beschädigen können!

**NE PAS FAIRE** :Ce symbole vous informe de ce que "VOUS NE DEVEZ PAS FAIRE".

**PROHIBIDO** :Este signo le indica acciones que NO debe realizar para evitar posibles accidentes.

**禁止マーク** : 事故や故障の原因となるため、やってはいけないことを示します。



●First-time builders should seek the advice of experienced modelers before beginning assembly and if they do not fully understand any part of the construction.

●Befolgen Sie exakt die Anweisungen in dieser Anleitung.

●Si vous ?tes d?butant dans le mod?le r?duit, prenez conseils aupr?s de mod?listes confirm?s afin d'?utiliser votre mod?le dans des conditions optimales.

●Los modelistas sin experiencia deben pedir consejo a expertos antes de rodar.

●この商品は高い性能を発揮するように設計されています。組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを受け確実に組立ててください。

●Assemble this kit only in places out of children's reach!

●Nicht in Kinderh?nde gelangen lassen.

●Assemblez ce kit en dehors de la port?e de jeunes enfants!

●Realice el montaje fuera del alcance de menores.

●小さい部品があるので、組立て作業は幼児の手がとどかない所で必ずおこなってください。

●Take adequate safety precautions prior to operating this model. You are responsible for this model's assembly and safe operation!

●Lassen Sie das Modell niemals auf ?ffentlichen Stra?en fahren.

●Prenez des pr?cautions lors de l'?utilisation. Vous seul ?tes responsable des ?volutions de votre mod?le. La soci?t? KYOSHO ou son distributeur ne peuvent en aucun cas ?tre tenus responsables des accidents pouvant survenir lors de l'?utilisation de ce mod?le!

●Tome las precauciones necesarias antes de empezar. Usted es el responsable del montaje y funcionamiento seguro de este modelo.

●動かし楽しむ場所は、万一の事故を考えて安全を確認してから、責任をもってお楽しみください。

●This model is not a toy. It is designed for users over 14 years of age.

●Dieses Modell ist kein Spielzeug, geeignet f?r Modellsportler ab 14 Jahren.

●CE MODELE N'EST PAS UN JOUET. IL EST DESTINE AUX ENFANTS DE PLUS DE 14 ANS.

Ce mod?le est destin? ? une utilisation exclusive en int?rieur. Sa puissance n'est pas suffisante pour interf?rer avec d'autres fr?quences.

●Este modelo no es un juguete. Ha sido dise?ado para ser utilizado por mayores de 14 a?os.

●この商品は14才以上を対象に設計しています。玩具ではありません。

対象年齢



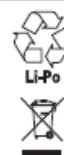
●Do not dispose of Lithium Polymer batteries with general waste. Please return it to a battery recycling collection point.

●Entsorgen Sie die Lithium Polymer Akkus fachgerecht in Akkusammelbeh?ltern!

●Ne pas jeter une batterie au Lithium Polym?re dans une poubelle classique. Merci de la retourner dans un centre de recyclage adapt?.

●No arroje las bater?as de Li-Po a la basura. Por favor acuda a la tienda de hobby donde la adquiri? para su correcto reciclaje.

●不要になったリチウムポリマーバッテリーは、貴重な資源を守るために廃棄しないでリサイクル協力店へお持ちください。



This product includes small and sharp edged parts. Always assemble and keep this product out of children's reach.  
 Das Produkt enthält scharfkantige Teile. Halten Sie es von Kleinkindern fern.  
 Ce produit comprend de nombreuses petites pièces. Toujours effectuer l'assemblage à l'écart de jeunes enfants.

Este producto incluye piezas pequeñas. Manténgalo siempre alejado del alcance de los niños.

小さな部品や、とがった部品がありますので、十分注意してください。  
 また、小さなお子様のいる場所での作業・保管はさけてください。



Install only the specified batteries in the correct polarity. Never disassemble batteries as this may cause heat or damage and is dangerous.

Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien und nehmen Sie daran keine Veränderungen vor.

Ne jamais ouvrir les batteries ou inverser les connecteurs sous peine de court-circuit pouvant entraîner de sérieux dommages.

Instale las baterías respetando siempre la polaridad. Nunca intente desmontarlas ni modificarlas ya que podría ocasionar un accidente.

電池は指定の電池を使用し、逆接続・分解は絶対にしないでください。  
 発熱や破損の原因となり大変危険です。



Handle tools such as cutting knives, shears and screwdrivers etc. carefully.

Seien Sie vorsichtig im Umgang mit Scheren, Messern und Schraubenziehern.

Utiliser avec précautions cutter, ciseaux, tournevis....

Maneje todas las herramientas con mucha precaución especialmente los cutters y destornilladores.

ケガの恐れがありますのでカッターやニッパー、ドライバーなどの工具の取り扱いには十分注意してください。



Do not touch spinning propellers. They can cause injury.

Berühren Sie keine drehenden Propeller, da dies zu Verletzungen führt.

Ne jamais toucher une hélice en rotation. Une hélice peut couper un doigt.

Nunca toque la hélice mientras esté girando ya que podría causarle lesiones de gravedad.

ケガの恐れがありますので回転部分に指や手をはさまないでください。



During and after operation, the motor and batteries will be hot.

Do not touch them until they have had time to cool down.

Berühren Sie niemals den Motor und die Batterien unmittelbar nach dem Gebrauch, da diese sehr heiß werden.

Pendant et parès utilisation, le moteur et la batterie chauffent.

Toujours les laisser refroidir avant toute manipulation.

Durante e inmediatamente después del funcionamiento no toque el motor y la batería con las manos ya que se calientan.

飛行中や飛行後はバッテリーやモーターが発熱することがあります。  
 危険ですので十分に冷えてから触るようにしてください。

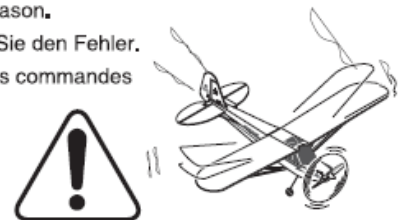


# 1

Do not fly your airplane on days with strong winds or side winds.  
 Fliegen Sie Ihr Modell nicht bei starkem Wind oder Seitenwind.  
 Ne jamais voler un jour de grand vent ou vent de travers.  
 Nunca vuele su modelo en días en los que sopla viento fuerte.  
 強風や、横風での飛行はしない。



If your airplane does not function correctly, land it at once and find out the reason.  
 Falls Ihr Modell nicht einwandfrei funktioniert, landen Sie sofort und suchen Sie den Fehler.  
 Si l'avion ne fonctionne pas correctement, atterrir afin de vérifier chacune des commandes et la raison du problème.  
 Si observa que su modelo no vuela correctamente, aterrice inmediatamente y no despegue hasta haber solucionado el problema.  
 飛行機の動きがおかしい時は、飛行を中止して原因を調べる。



When not using the model, always switch off the receiver and transmitter.  
 Also, disconnect and remove batteries from the model and the transmitter as batteries may overheat or leak causing damage.  
 Wenn Sie Ihr Modell nicht benutzen, schalten Sie Empfänger und Sender aus.  
 Entfernen Sie bei Nichtgebrauch auch die Akkus.  
 Lorsque l'avion n'est pas utilisé, toujours éteindre le récepteur puis la radiocommande.  
 Retirer ensuite les batteries de la radio et de l'avion.  
 Cuando no utilice el modelo, siempre desconecte el receptor y la emisora.  
 Además, desconecte y retire las baterías del modelo y emisora.  
 飛行後や飛行させない時は必ず機体のバッテリーを外して、送信機の電源スイッチをOFFにし乾電池を外してください。  
 誤動作や電池の発熱・液漏れなどの危険があります。



Do not allow people watching to get too close to a rotating propeller.  
 Erlauben Sie niemanden zu nah an den laufenden Propeller zu kommen.  
 Ne jamais permettre à des personnes de s'approcher de l'avion lorsque celui-ci est en marche.  
 No permita que se congregate gente cerca de su modelo cuando esté en funcionamiento.  
 プロペラが回転中の機体には絶対に見物の人を近付けないでください。

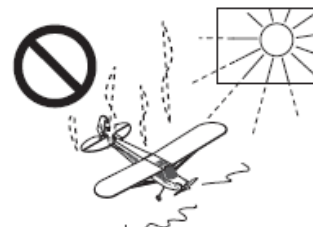


Don't use defective propellers and deformed spinners.  
 Benutzen Sie keine defekten Propeller und Spinner.  
 Ne jamais utiliser une hélice défectueuse et un cône d'hélice endommagé.  
 Nunca utilice hélices ni bujes en mal estado ó defectuosos.  
 傷ついたプロペラ、変形したスピナーは使用しないでください。





Do not store this model in a high-temperature/humidity area or in direct sunlight.  
 Lagern Sie das Modell nicht in der Sonne oder in der Nähe von Wärmequellen.  
 Ne pas laisser l'avion exposer au soleil, à l'humidité ou de haute température.  
 No guarde su modelo en lugares húmedos ni con temperatura muy alta.  
 Tampoco lo exponga al sol durante mucho tiempo.  
 故障や破損、変型の原因となるため高温・多湿の場所での長期保管はしないでください。

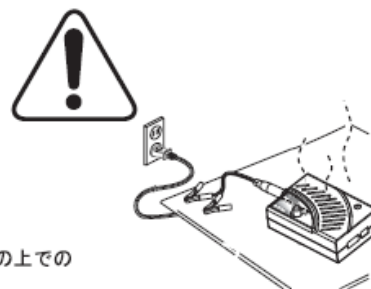


Only use genuine Kyosho parts and do not modify the model.  
 Using other parts or making modifications may cause damage.  
 Benutzen Sie nur original KYOSHO-Teile und nehmen Sie keine Veränderungen am Modell vor. Veränderungen können zu Schäden führen.  
 Utiliser comme pièces de remplacement uniquement des pièces Kyosho.  
 Ne jamais utiliser d'autres pièces et ne jamais les modifier.  
 Utilice únicamente recambios originales KYOSHO.  
 Para evitar daños irreparables NUNCA intente realizar ninguna modificación en el modelo.  
 純正パーツ以外の組み込みや機体の改造はしないでください。  
 故障の原因となります。



While charging, the Lithium Polymer battery and charger become hot.  
 Do NOT charge on top of inflammable materials as this may cause fire.  
 Während des Ladevorgangs werden der Lithium Polymer Akku und das Ladegerät heiß. NICHT auf brennbaren Materialien aufladen, die Feuer verursachen koennen.  
 Durant la charge, la batterie LiPo et le chargeur chauffent.  
 Ne JAMAIS poser le chargeur sur une surface inflammable !!!  
 Mientras se realiza el proceso de carga, las baterías Li-Po se calientan.  
 NO cargue las baterías encima de materiales inflamables ya que se podría ocasionar un incendio.

充電中は、リチウムポリマーバッテリー、充電器ともに発熱するので燃えやすい物の上での充電は火災等、事故の恐れがありますのでおやめください。



Use only the battery charger specified.  
 Laden Sie nur den mitgelieferten LiPo-Akku mit diesem Ladegerät!  
 Toujours utiliser un chargeur adapté, spécifique pour ce type de batterie.  
 Utilice solamente el cargador de baterías indicado  
 純正の充電器以外での充電は、絶対におやめください。



Lithium Polymer batteries contain toxic metals.  
 An exploding battery is extremely dangerous so never put in fire.  
 Lithium Polymer Akkus beinhalten giftige Metalle. Ein explodierender Akku ist extrem gefaehrlich, deshalb den Akku niemals ins Feuer werfen.  
 Une batterie au Lithium Polymère contient des produits toxiques et des métaux lourds. Ne JAMAIS l'approcher d'une forte source de chaleur elle peut exploser !!!  
 Las baterías Litio Polímero contienen metales tóxicos.  
 Nunca arroje las baterías al fuego ya que podrían explotar.

リチウムポリマーバッテリーは有害重金属が使用されています。  
 破裂すると非常に危険ですので絶対に火中に投げ入れないでください。



破裂危険

1

Short circuit may cause fire or accident so never disassemble or modify the Lithium Polymer battery.  
 Ein Kurzschluss kann Feuer verursachen. Akku deshalb niemals auseinander bauen oder veraendern.  
 Un court-circuit peut causer un incendie ou un accident. NE JAMAIS démonter ou modifier une batterie au Lithium Polymère.  
 Nunca intente modificar baterías Li-Po ya que podrían cortocircuitarse ocasionando un incendio o accidente grave.  
 ショートによる火災事故のおそれがあるのでリチウムポリマーバッテリーの分解、改造は絶対にしないでください。



Continually monitor the charger while charging is in progress.  
 Beobachten Sie den Ladevorgang.  
 Au cours de la charge, ne jamais laisser le chargeur seul sans attention.  
 Vigile siempre el proceso de carga y deténgalo si observa alguna anomalía.  
 充電中は、充電器のそばを離れないでください。



Do NOT operate the DC Peak Charger in direct sunlight or in high temperatures.  
 Benutzen Sie den Delta Peak-Lader niemals in direktem Sonnenlicht.  
 Ne jamais exposer le chargeur au soleil ou à de hautes températures.  
 NO utilice el DC Peak Charger en el exterior directamente al sol ni en temperaturas muy elevadas.  
 直射日光の下など高温になる場所では、充電しないでください。



Operate and store the Transmitter out of reach of children.  
 Sender nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren!  
 Utiliser et entreposer l'émetteur hors de porté de main des enfants.  
 Guarde la emisora en un lugar alejado del alcance de los niños.  
 送信機は乳幼児の手の届かないところで使用、保管してください。



Avoid drops or severe shocks to the Transmitter.  
 Vermeiden Sie beim Sender ruckartige Bewegungen und Stöße  
 Eviter les chocs de votre émetteur.  
 Evite darle golpes a la emisora.  
 送信機は、落としたり、大きなショックを与えないでください。



Product Scope :0-40 degrees

送信 は0～40度で使用してください



XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX / XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX / XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
**TO USE THE KT-21 R/C SYSTEM SAFELY / KT-21 プロボを安全に使用するための注意**

● Usage precautions for the 2.4GHz system

- 1: The KT-21 operates on 2.4GHz frequency and although it features radio interference prevention and a problem is unlikely, it is still important to guarantee the surrounding area is safe for operating the model.
- 2: In addition to radio control, the 2.4GHz frequency is also used by other devices. Microwave ovens, wireless LAN, Bluetooth, digital cordless phones operate on ISM bands and in an urban environment can influence the movement of the R/C system. Confirm the area is safe for operation and that your model responds properly to control inputs before beginning flying.
- 3: Limit the number of models flying in the same area that are operating on 2.4GHz frequency to 15.
- 4: Trees and walls can block radio signals and make controlling the model impossible. Make sure you fly in a location where you have line of sight of the model at all times.
- 5: KT-21 is designed with a range of 150m over land and 200m through the air. Do not try to operate the model outside these ranges.

● Usage precautions for the 2.4GHz transmitter

- 1: Due to directionality, the antenna signal is weaker when it is facing in certain directions. The weakest signal is from the tip of the antenna so please do not point the antenna directly towards the model.
- 2: Do not hold the transmitter by the antenna or attach any metal clips to it.

● Precautions when mounting a 2.4GHz receiver

- 1: Do not cut the receiver antenna or lengthen it by soldering.

● 2.4GHzシステム使用上の注意

- 1: KT-21は2.4GHz帯周波数を使用し、混信防止機能を備えていますが、万が一の事を考えて周囲の安全を確保してください。
- 2: 2.4GHzはラジコン以外の機器にも使用されています。電子レンジ、無線LAN、Bluetooth、デジタルコードレス電話、ISMバンドなどに使用されているので都市部ではプロボの動作に影響が出る場合があります。使用する際は周囲の環境に注意し、必ず動作確認をおこない安全を確認してから飛行させてください。
- 3: 同一飛行場内では同時に使用する2.4GHzプロボの台数は15台以内にしてください。
- 4: 樹木や壁など遮へい物が有ると操縦不能になる場合があります。必ず目視出来る場所で飛行させてください。
- 5: 日本国内では電波法に基づく工事設計認証番号を記載した認証ラベルが貼られているプロボのみ使用できますので、送信機のラベルをはがさないでください。
- 6: (財)日本ラジコン電波安全協会は安全な電波の運用を啓発しています。同協会の名称の入った認証ラベルが貼られているプロボを使用してください。
- 7: KT-21は電波法に基づく工事設計認証試験を受け、本体ケースを封印しています。封印を開けて改造した場合、電波法違反になるので封印は開けないでください。
- 8: KT-21の電波到達距離は地上で150m、上空で200mで設計されています。その範囲内で飛行してください。

● 2.4GHz送信機操作上の注意

- 1: 送信機のアンテナは指向性が高く電波が弱くなる方向があります。アンテナの先端が向いている方向が最も電波が弱くなりますのでアンテナを機体に向けないでください。
- 2: 送信機のアンテナを持ったり金属クリップをつけないでください。

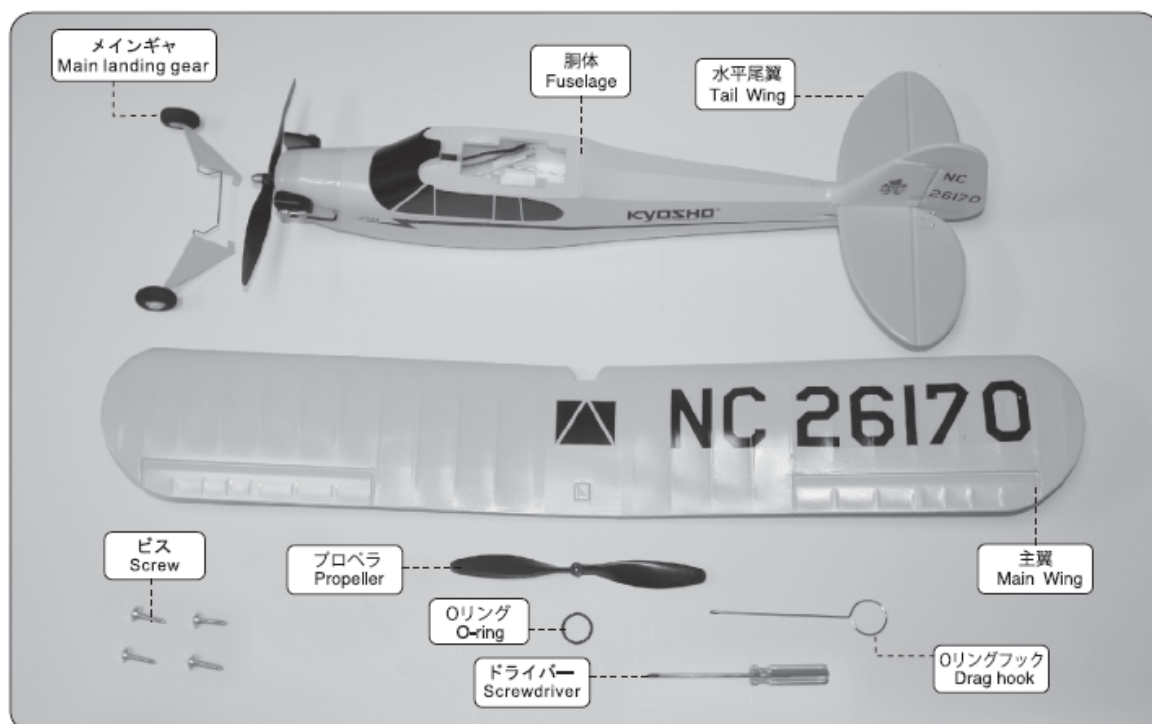
● 2.4GHz受信機搭載時の注意

- 1: 受信機のアンテナは切断したり半田付けで延長しないでください。



2

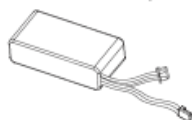
ITEMS INCLUDES / Lieferumfang / CONTENU DU KIT /  
COMPONENTES / セット内容



3

ADDITIONAL ITEMS REQUIRED / Benötigtes Zubehör / OUTILS NECESSAIRES (non-inclus) /  
EQUIPO NECESARIO / セットの他に必要な物

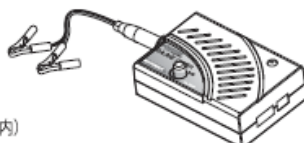
\*7.4V-450mAh リチウムポリマーバッテリー  
\*7.4V-450mAh Li-Po Battery



(バッテリーサイズ: 54x30.5x12mm以内)

No.71815  
AF 7.4V-450mAh リチウムポリマー  
バッテリー推奨

\*AF Li-Po専用DCバランスチャージャー  
\*AF Li-Po DC Balance Charger



No.72610  
AF Li-Po専用DCバランス  
チャージャー推奨

Included in 10931RS Readysset  
Im Baukasten Best.-Nr. 10931RS  
Readysset enthalten  
Référence #10931RS  
Incluido en 10931RS Readysset  
10931RSレディセットには付属

4-channel receiver  
4-チャンネル受信機



SIZE  
50x35x16以内

\*KT-21 Transmitter  
\*KT-21 Sender  
\*KT-21 Emetteur  
\*KT-21 Emisora  
KT-21送信機



\*8 X AA Alkaline or DRY Batteries (for transmitter)

\*8 St. Mignonzellen

\*8 piles R6 (AA)

\*8 pilas alcalinas ó  
pilas secas AA

\*送信機用単3乾電池、または  
アルカリ乾電池……8本

AA  
UM-3  
R6  
AA  
単3型



×8



Do not use any damaged batteries.  
Benutzen Sie keine defekten Batterien.  
Ne jamais utiliser une batterie endommagée.  
Nunca utilice baterías estropeadas  
カバーが破れている電池や種類の  
違う電池をまぜて使わないでください。



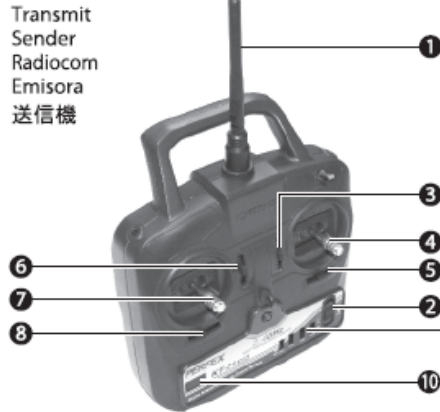
Damaged  
Beschädigte  
Isolierung  
Défectueuse  
Dañada  
カバールの破れ

4

# GLOSSARY OF MAIN PARTS / Glossar der wichtigsten Teile / GLOSSAIRE / FUNCIONAMIENTO / 各部の名称

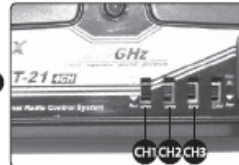


Transmit  
Sender  
Radiocom  
Emisora  
送信機



\*Make sure CH1, CH2, CH3 switches indicate NORMAL position.  
 \*Die Schalter CH1, CH2, CH3 müssen auf neutral stehen.  
 \*Vérifier que les interrupteurs CH1/CH2/CH3 sont sur la position "NORMAL".  
 \*Asegúrese que los interruptores CH1, CH2, CH3 están en la posición NORMAL.  
 ※CH1, CH2, CH3全てノーマル側の位置で使用

- CH3 Throttle Stick / Gassteuerknüppel /  
Commande de gaz / Stick Gas /  
スロットルスティック
- CH2 Elevator Stick / Höhenruderknüppel /  
Commande de profondeur / Stick Profundidad /  
エレベータースティック
- CH1 Rudder Stick / Seitenruderknüppel /  
Commande de dérive / Stick Dirección /  
ラダースティック



- 1 Transmitter Antenna / Senderantenne /  
Antenne radio / Antena emisora /  
送信機用アンテナ
- 2 Power Switch / Ein-/Aussschalter /  
Interrupteur / Interruptor /  
電源スイッチ
- 3 Throttle Trim (Up/Down) / Gastrimmung (hoch/runter) /  
Trim de gaz (Haut/Bas) / Trim gas (Arriba/Abajo) /  
スロットルトリム  
Adjusts throttle so motor will not move at neutral.  
So einstellen, dass der Motor in der Neutralstellung nicht anläuft.  
Ajuster la commande de gaz afin que le moteur ne bouge pas au neutre.  
Ajusta el gas de manera que el motor no se mueva al estar en posición neutral.  
スロットルスティック最スロー時にモーターが止まるように調整します。(上下)

Mode 2 / Mode 2 / Mode 2 / Modo 2  
 Elevator Trim (Up/Down)  
 Höhenrudertrimmung (hoch/runter)  
 Trim de profondeur (Haut/Bas)  
 Trim Profundidad (Arriba/Abajo)  
 Adjust up/down so plane flies horizontal  
 So einstellen, dass das Modell horizontal fliegt.  
 Ajuster haut/bas pour que l'avion vol horizontalement.  
 Ajustándolo arriba/abajo se consigue que el modelo vuele horizontal

- 4 Rudder Stick (Left/Right) / Seitenruderknüppel (links/rechts) /  
Commande de dérive (Droite/Gauche) / Stick Dirección (Izquierda/Derecha) /  
ラダースティック (左右)  
Turns model to left or right.  
Steuert das Modell nach links oder rechts.  
Permet de faire tourner l'avion à droite ou à gauche.  
Hace que el modelo gire a izquierda o derecha.  
左右に旋回させる操作を行います。  
Throttle Stick (Up/Down) / Gassteuerknüppel (hoch/runter) /  
Commande de gaz (Haut/Bas) / Stick Gas (Máximo/Mínimo) /  
スロットルスティック (上下)  
Controls propeller speed  
Steuert die Propellerdrehzahl.  
Permet de contrôler la vitesse de l'avion.  
Controla la velocidad del motor.  
プロペラ回転の操作を行います。

Mode 2 / Mode 2 / Mode 2 / Modo 2  
 Rudder Stick (Left/Right) Elevator Stick (Up/Down)  
 Seitenruderknüppel (links/rechts) Höhenruderknüppel (hoch/runter)  
 Commande de dérive (Gauche/Droite) Commande de profondeur (Haut/Bas)  
 Stick Dirección (Izquierda/Derecha) Stick Profundidad (Arriba/Abajo)  
 Turns model to left or right. Controls plane's upwards/downwards movement  
 Steuert das Modell nach links oder rechts. Kontrolliert die Auf- und Abwärtsbewegung.  
 Permet de faire tourner l'avion à droite ou à gauche. Permet de faire monter et descendre l'avion.  
 Hace que el modelo gire a izquierda o derecha. Controla los movimientos arriba/abajo del timón de profundidad

- 5 Rudder Trim (Left/Right) / Seitenrudertrimmung (links/rechts) /  
Trim de dérive (Gauche/Droite) / Trim Dirección (Izquierda/Derecha) /  
ラダートリム  
Adjust left/right so plane flies straight  
So einstellen, dass das Modell geradeaus fliegt.  
Ajuster droite/gauche afin que l'avion vol droit.  
Ajustándolo izquierda/derecha se consigue que el modelo vuele en línea recta.  
機体がまっすぐに飛ぶように調整します。(左右)

- 6 Elevator Trim (Up/Down) / Höhenrudertrimmung (hoch/runter) /  
Trim de profondeur (Haut/Bas) / Trim Profundidad (Arriba/Abajo) /  
エレベータートリム  
Adjust up/down so plane flies horizontal  
So einstellen, dass das Modell horizontal fliegt.  
Ajuster haut/bas pour que l'avion vol horizontalement.  
Ajustándolo arriba/abajo se consigue que el modelo vuele horizontal  
機体が水平に飛ぶように調整します。(上下)

Mode 2 / Mode 2 / Mode 2 / Modo 2  
 Throttle Trim (Up/Down)  
 Gastrimmung (hoch/runter)  
 Trim de gaz (Haut/Bas)  
 Trim Gas (Arriba/Abajo)  
 Adjusts throttle so motor will not move at neutral.  
 So einstellen, dass das Modell horizontal fliegt.  
 Ajuster la commande de gaz afin que le moteur ne bouge pas au neutre.  
 Ajusta el gas de manera que el motor no se mueva al estar en posición neutral.

- 7 Elevator Stick (Up/Down) / Höhenruderknüppel (hoch/runter) /  
Commande de profondeur (Haut/Bas) / Stick Profundidad (Arriba/Abajo) /  
エレベータースティック (上下)  
Controls plane's upwards/downwards movement  
Steuert die Auf- und Abwärtsbewegung.  
Permet de faire monter et descendre l'avion.  
Controla los movimientos arriba/abajo del timón de profundidad  
機体の上昇、下降操作を行います。

Mode 2 / Mode 2 / Mode 2 / Modo 2  
 Throttle Stick (Up/Down)  
 Gasknüppel (hoch/runter)  
 Commande de gaz (Haut/Bas)  
 Stick Gas (Máximo/Mínimo)  
 Controls propeller speed  
 Steuert die Propellerdrehzahl.  
 Permet de contrôler la vitesse de l'avion.  
 Controla la velocidad del motor

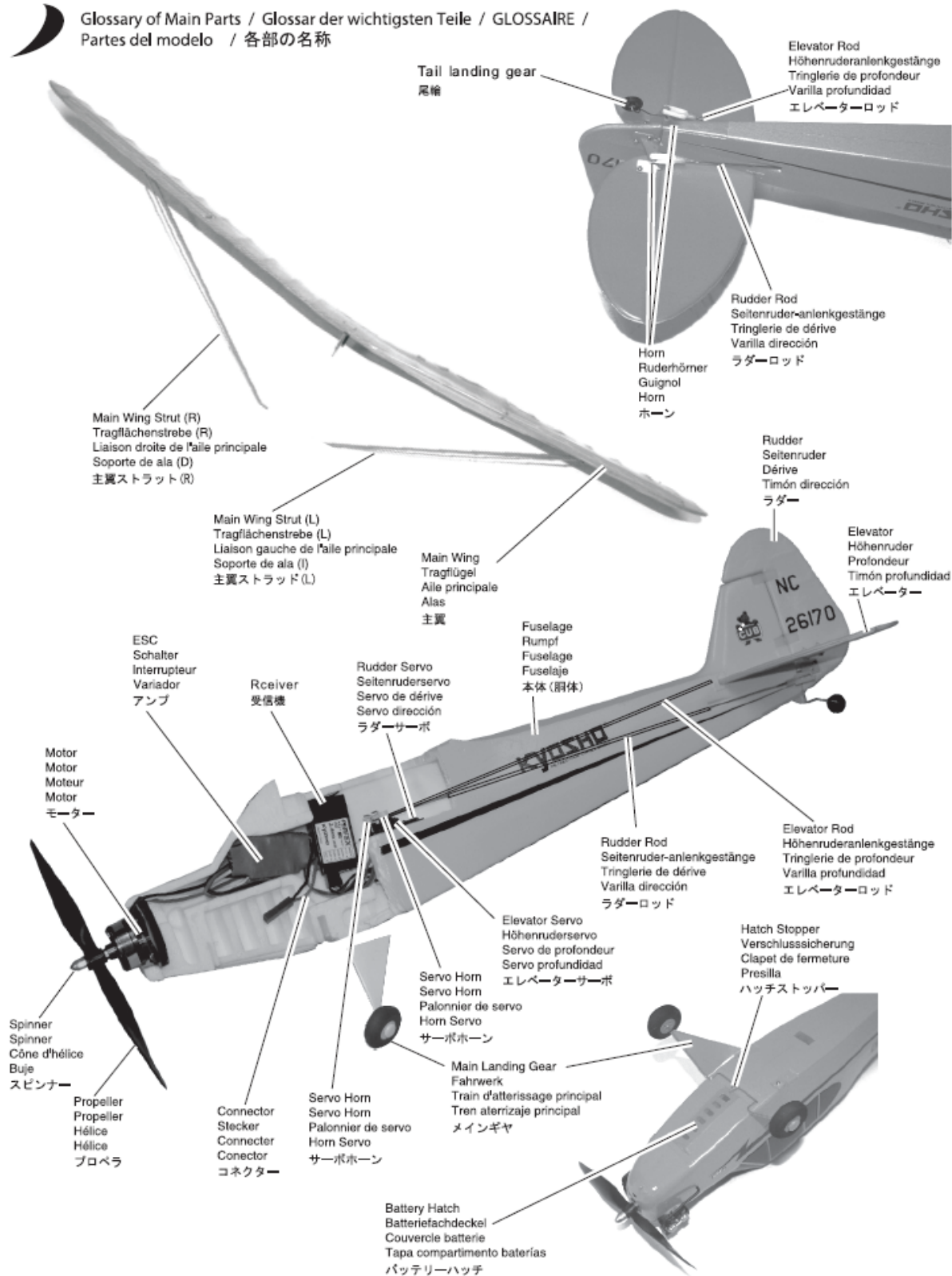
- 8 Battery Level Indicator / Batteriezustandsanzeige /  
Indicateur de niveau de batterie / Indicador nivel de carga de las baterías /  
バッテリーレベルインジケータ

- 9 Battery Cover / Batteriefachverschluss /  
Couvercle de protection des piles / Tapa compartimento baterías /  
バッテリーカバー

- 10 Binding Switch  
バインディングスイッチ

- 11 Reverse Switch / Servoreverse /  
Inverseur de servos / Inversor /  
リバーススイッチ

Glossary of Main Parts / Glossar der wichtigsten Teile / GLOSSAIRE /  
Partes del modelo / 各部の名称

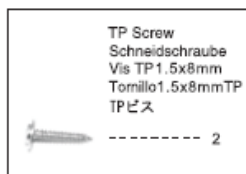


5

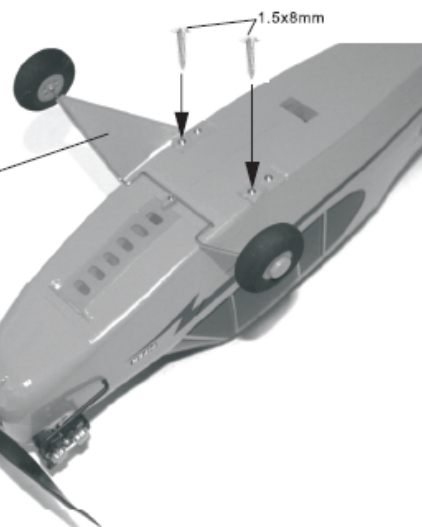
ASSEMBLY / Zusammenbau / ASSEMBLAGE /  
Montaje / 組立て



1



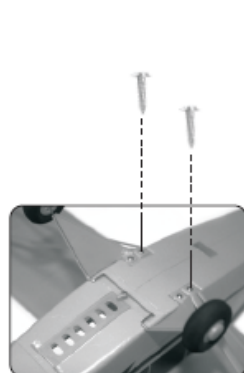
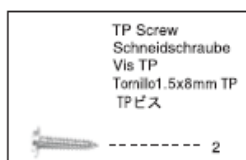
Main Landing Gear  
Fahrwerk  
Train d'atterrissage principal  
Tren aterrizaje principal  
メインギヤ



2



3



1.5x8mm



Secure wing to fuselage with rubber bands as shown. Control will be impossible if wing becomes loose.  
Sichern Sie die Tragfläche auf dem Rumpf mit den Gummibändern, wie gezeigt. Wenn sich diese Verbindung löst, ist eine Kontrolle unmöglich.  
Fixer l'aile principale au fuselage avec les élastiques comme indiqué. Vérifier et s'assurer que l'aile ne puisse pas se détacher.  
Asegure bien el ala en el fuselaje con las gomas elásticas. Si el ala se soltara en vuelo, el modelo podría ocasionar un serio accidente.  
確実に取付ける。飛行中にはずれると操縦不能になり事故につながります。



6

BEFORE OPERATING / Startvorbereitungen / AVANT DE COMMENCER /  
ANTES DE VOLAR / 飛行前の準備



Loading Battery / Einlegen der Batterien / Piles pour la radio /  
Instalación de las pilas/baterías / 電池の入れ方



Batteries for Transmitter / Die Senderakkus / Piles R6 pour la radiocommande /  
Baterías Emisora / 送信機のバッテリー

▶ この説明書は KT21 をベースにしています。

\*8 X AA Alkaline or DRY Batteries

\*8 St. Mignonzellen

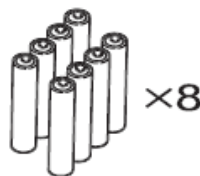
\*8 piles R6 (AA)

\*8 pilas alcalinas ó

pilas secas AA

\*単3乾電池、または  
アルカリ乾電池………8本

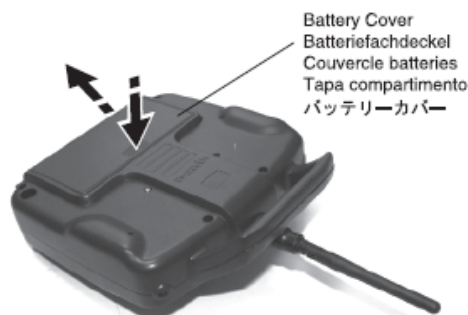
AA  
UM-3  
R6  
AA  
単3型



	<p>Do not use any damaged batteries. Benutzen Sie keine defekten Batterien. Ne jamais utiliser une batterie endommagée. Nunca utilice baterías estropeadas</p>	
	<p>カバ-が破れている電池や種類の 違う電池をまぜて使わないでください。</p>	

Damaged  
Beschädigte  
Isolierung  
Défectueuse  
Dañada  
カバ-の破れ

1



2

Battery Polarity Markings

Polaritätsmarkierungen

Placer les piles en vérifiant et respectant la polarité

Respete siempre las marcas de polaridad de las baterías

⊕ ⊖ を間違えないように入れる。

3



Turning Power ON. / Modell einschalten









Mettre l'interrupteur en position "ON". / Interruptores / 電源の入れ方

Switching Between Mode 1 & Mode 2 / Umschalten von Mode 1 und Mode 2 /

Passer du Mode 1 au Mode 2 / Cambio de Modo I a Modo II

モード1、モード2の切り替え

- Switch between Mode 1 to Mode 2, At time of shipment, No.10931RS is set to Mode 1.  
 Umschalten von Mode 1 zu Mode 2, Der gelieferte Sender ist in Mode 1.  
 Passer du Mode 1 au Mode 2, D'origine le #10931RS est est Mode 1.  
 Cambie de Modo I a Modo II, Su modelo No.10931RS viene ajustado a Modo I  
 モード1、モード2を切り替えます。10931RSでは工場出荷時にモード1に設定されてます。

	Throttle Drossel Gaz Gas スロットル	Elevator Höhenruder Profondeur Profundidad エレベーター	Rudder Seitenruder Dérive Dirección ラダー	Aileron Querruder Aileron Alerones エルロン
Mode 1 Mode 1 Mode 1 Modo 1 モード1				
Mode 2 Mode 2 Mode 2 Modo 2 モード2				

## Screw and Spring Adjustment

Screw adjustment: screw down by turning screw clockwise, screw up by turning screw anti-clockwise.

Spring Adjustment:

The screws for mode setting are in the rear cover, as shown in the figure: The screws A and B play the role of suppressing springs; and the screws C and D play the role of adjusting resist force.

Mode I :

Loosen the screws C, the resist force of throttle increase; tighten the screws C, the resist force of throttle decrease.

Mode II:

Loosen the screws A, the resist force of throttle increase; tighten the screws A, the resist force of throttle decrease.

ねじの回転方法:時計の針に沿ってきつくねじって、時計の針と逆回りは回ります。

スプリングの調整の方法:

モデルを設定するねじはインナカバーにあります。写真によると:ねじAとねじBはスプリングをしっかり押さえます;ねじCとねじDは抵抗力を調整します。

モデル1:

ねじCを弛むと、のどの抵抗力が上がります;ねじCを締めると、のどの抵抗力が下がります。

モデル2:

ねじAを弛むと、のどの抵抗力が下がります;ねじAを締めると、のどの抵抗力が上がります。

### Mode I and Mode II Setting

Before setting mode I and mode II, please turn off the power of the plane.

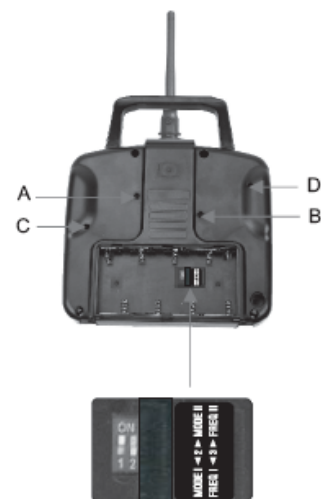
1. Press the sub button, enter into the Mode I and Mode II setting menu. Before Mode Setting, please unplug the power supply of the plane. Adjustment of joysticks  
The screws for mode setting are in the rear cover, as shown in the figure:  
The screws A and B play the role of suppressing springs; and the screws C and D play the role of adjusting resist force.  
Therefore, for mode I, loosen the screws A and C, tighten the screws B and D.  
For mode II, loosen the screws B and D, tighten  
2. And then set the second switch of the switch set U to set the right mode.

モデル1からモデル2へ転換する過程の説明。

#### モデル1とモデル2の設定

モデル1とモデル2を設定する時に、飛行機の電源を閉じてください。

1. 代替ボタンを押して、モデル1とモデル2の設定メニューに入れます。モデルを設定する前に、飛行機の電源を抜き取ってください、制御レバーを調整します。  
モデルを設定するねじはインナカバーにあります。写真の通り：ねじAとねじBはスプリングをしっかり押さえます；ねじCとねじDは抵抗力を調整します。そこで、モデル1の場合は、ねじAとねじCを緩めてねじBとねじDを固く締めます。  
2. スイッチ設定Uの第二のスイッチを設定しますが、正確のモデルを設定します。



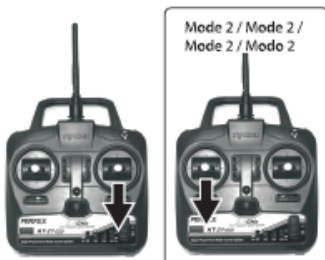
6

Turning Power ON / Einschalten / Mise en marche de la radio /  
Conexión / スイッチの入れ方

1 Switch Transmitter ON, / Schalten Sie den Sender ein, / Mettre l'interrupteur sur ON /  
Conecte la emisora / 送信機の電源スイッチ



Move Throttle Stick down not to start Propeller spinning.  
Gasknueppel ganz nach unten stellen!  
Mette la commande de gaz en bas afin de ne pas démarrer l'hélice.  
Mueva el Stick de Gas abajo para que la hélice no gire.  
必ずスロットルスティックが一番下に下がっている状態にする。  
プロペラが回転し危険です。



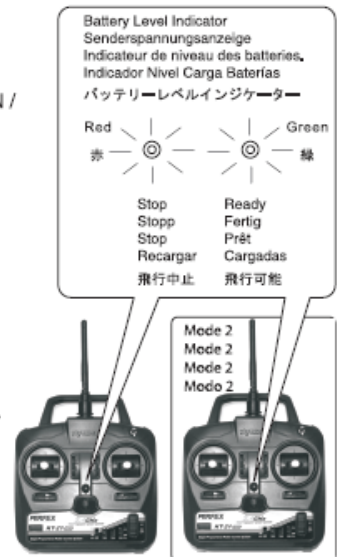
Move Throttle Stick down.  
Setzen Sie den Gasknueppel nach unten.  
Abaisser la commande de gaz.  
Mueva el stick de gas abajo (Modo I) en el  
Modo 2 será el stick izquierdo  
スロットルスティックが一番下に下がっている  
状態にする。

ON!

Switch power ON  
Sender anschalten.  
Mette l'interrupteur sur ON  
Conecte la emisora  
電源スイッチをONにする。



ON!



ランプ赤の点滅が緑の点灯に変わったら飛行可能です。

► Motor will not rotate unless throttle trim is at center, Refer to P. Trim Adjustment and adjust accordingly.  
スロットルトリムがセンターになっていないとモーターが回りません。 ページのトリム調整に従って調整してください。

2 Battery installation / Einbau des Akkus / Installation de la batterie /  
Instalación de la Batería / バッテリーの取付け

Attach connectors (Power will automatically be ON)  
Verbinden Sie die Stecker, Damit ist das Modell automatisch eingeschaltet.  
Connecter la batterie (Le commutateur se met automatiquement sur ON)  
Conecte (Cuidado ya que el motor se conectará automáticamente)  
コネクタを接続する。(この時に電源がONになります。)



Battery Hatch  
Batteriefachdeckel  
Couvercle batterie  
Tapa Compartimento baterías  
バッテリーハッチ



Keep the area around the propeller clear in case it starts spinning.  
Halten Sie den Raum um den Propeller herum frei, falls dieser anfängt sich zu drehen.  
Ne pas approcher l'hélice au cas où elle se mette à tourner !!!  
Manténgase alejado de la hélice ya que podría comenzar a girar  
万が一プロペラが回転しても何も触れない事を確かめてからコネクタを接続してください。

Always turn the transmitter's power switch ON first!  
Schalten Sie stets zuerst den Sender ein.  
TOUJOURS mettre l'interrupteur de la radio sur "ON" EN PREMIER !!!  
SIEMPRE conecte en primer lugar la emisora.  
電源を入れる時は必ず送信機からスイッチをONにしてください。

Keep a minimum of 10m away from anyone else using a transmitter.  
Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu demjenigen, der ebenfalls einen Sender benutzt.  
Garder une distance minimum de 10 mètres avec une autre personne utilisant une radiocommande.  
Manténgase, como mínimo, a 10m de distancia de cualquier otro aeromodelista.  
周囲に送信機を使用している人がいる場合は10m以上はなれてください。



## 6

### Binding with the Airplane(KT-21) / Login mit dem Flugmodell(KT-21) Enregistrement avec l'avion(KT-21) / Sintonización del modelo(KT-21) / 機体の登録方法 (KT-21)

- ▶ The first time you use this model, you will need to register the receiver to the transmitter.

最初に送信機と受信機を使う時には、受信機に送信機を登録する必要があります。

- ▶ Registering is already complete on the 10931RS version at time of shipment.  
Beim Erhalt der Minium Cherokee Nr. 10931RS ist der "Login" bereits vorgenommen.  
L'enregistrement est déjà effectué pour la version 10931RS.  
Este proceso ya se ha realizado en la versión 10931RS.  
10931RSでは工場出荷時に登録済みです。
- ▶ KT-21 transmitter is designed only for EP mini planes. It cannot be used with large size or GP planes.

KT-21 送信機は 電動ミニプレーン専用です。大型機エンジン機では使用できません。



Keep the area around the propeller clear in case it starts spinning.  
Halten Sie den Raum um den Propeller herum frei, falls dieser anfängt sich zu drehen.  
Ne pas approcher l'hélice au cas ou celle ci se mette à tourner !!!!  
Manténgase alejado de la hélice ya que podría comenzar a girar  
万が一プロペラが回転しても何も触れない事を確かめてからコネクタを接続してください。



Always turn the transmitter's power switch ON first!  
Schalten Sie stets zuerst den Sender ein.  
TOUJOURS mettre l'interrupteur de la radio sur "ON" EN PREMIER !!!  
SIEMPRE conecte en primer lugar la emisora.  
電源を入れる時は必ず送信機からスイッチをONにしてください。  
Keep a minimum of 2m away from anyone else using a transmitter.  
Halten Sie einen Mindestabstand von 2 m zu demjenigen, der ebenfalls einen Sender benutzt.  
Garder une distance minimum de 2 mètres avec une autre personne utilisant une radiocommande.  
Manténgase, como mínimo, a 2m de distancia de cualquier otro aeromodelista.  
周囲に送信機を使用している人がいる場合は2m以上離れてください。